

Программа вступительного экзамена по предмету «Филология» для поступающих на основную образовательную программу магистратуры по направлению «Филология»

Программа вступительного испытания по предмету «Филология» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки «Филология» уровня бакалавриата.

Вступительное испытание проводится в письменной форме и включает два раздела:

I раздел. Дать письменный развернутый ответ на русском языке на один из четырех предлагаемых вопросов (на выбор абитуриентов) по языкознанию, современному русскому языку, литературоведению и межкультурной коммуникации.

II раздел. Написать эссе о тематике и проблематике научного исследования *на русском языке или на английском языке.*

Программа вступительного испытания для подготовки письменного ответа на вопросы по основам языкознания и литературоведения, стилистике современного русского языка и культуре речи, по современному русскому языку, по межкультурной коммуникации и переводу

1. Основы языкознания и литературоведения

Язык, речь и речевая деятельность; язык как знаковая система; система языка и единицы языка.

Лексика и семантика; фразеология; фонетика; грамматика, словообразование.

Язык как динамическая система; взаимодействие языков.

Социолингвистика и прикладные аспекты языкознания.

Происхождение языка и его функционирование в различные исторические эпохи; письменность, графические системы.

Методы и приемы изучения и описания языков.

История лингвистических учений.

Происхождение и основные этапы развития языка; современные языковые процессы.

Основные литературоведческие понятия и термины: идея, проблема, тема, сюжет, мотив и композиция, художественный образ.

Методы и приемы анализа литературного произведения: идейно-художественный анализ, интертекстуальный анализ, имманентный анализ.

Классицизм как литературное направление. Творчество М.В. Ломоносова и Г.Р. Державина.

А.С. Пушкин и мировая литература.

Русский романтизм как литературное направление.

Реализм в русской литературе.

Русский роман XIX в.: проблематика и поэтика (А.С. Пушкин, М.Ю. Лермонтов, Н.В. Гоголь, И.С. Тургенев, Л.Н. Толстой, Ф.М. Достоевский).

Литература Серебряного века как художественный феномен (А. Блок, А. Ахматова, М. Цветаева (на примере творчества одного автора – по выбору)).

Русская поэзия XIX в.: основные направления и особенности (А.С. Пушкин, М.Ю. Лермонтов, Н.А. Некрасов, Ф.И. Тютчев) (на примере творчества одного автора – по выбору).

Основные направления, представители и жанры литературы XX века (И.А. Бунин, М.А. Булгаков, Б.Л. Пастернак, М.А. Шолохов, А.И. Солженицын, В.П. Распутин (на примере творчества одного автора – по выбору)).

Русская поэзия XX в.: основные направления и особенности (С.А. Есенин, Б.Л. Пастернак, В.В. Маяковский, А.Т.Твардовский, И.А. Бродский) (на примере творчества одного автора – по выбору).

2. Стилистика современного русского языка и культура речи

Основные понятия и категории стилистики (значение, стилистические коннотации, стилистические средства языка).

Понятие функционального стиля. Классификация функциональных стилей русского языка.

Понятие нормы в стилистике. Норма языковая и стилевая.

Стилистические ресурсы научного стиля. Жанровое разнообразие.

Стилистические ресурсы публицистического стиля. Жанровое разнообразие.

Понятия «языковая норма» и «литературный язык».

Устная и письменная разновидности литературного языка.

Функциональные стили современного русского языка: научный, официально-деловой, публицистический, разговорный.

Культура речи. Основные направления совершенствования навыков грамотного письма и говорения: фонетические, лексические, морфологические, синтаксические нормы.

3. Современный русский язык

Язык в его литературной форме и диалектном разнообразии.

Язык художественной литературы.

Письменность, ее становление и современное состояние.

Графика, орфография и пунктуация.

Орфоэпическая норма русского языка, ее динамика и проблемы кодификации.

Основные положения концепции Московской фонологической школы. Состав фонем русского языка.

Лексика как система. Парадигматические и синтагматические отношения в лексике.

Смысловая структура слова. Типы лексического значения.

Пласты лексики. Исконно русская лексика и заимствования.

Фразеология. Основные типы фразеологических единиц русского языка.

Лексикография. Виды словарей. Принципы составления словарей. Основные толковые словари русского языка.

Словообразование. Принципы классификации способов словообразования.

Морфемика. Типология морфем.

Морфология. Принципы разграничения частей речи в русском языке. Именные и служебные части речи в русском языке.

Синтаксис. Словосочетание как синтаксическая единица.

Предложение как единица языка.

4. Межкультурная коммуникация и перевод

Межкультурная коммуникация: история, школы, ученые.

Когерентность и некогерентность в межкультурной коммуникации.

Культурная и языковая глобализация: «за» и «против» в теории межкультурной коммуникации.

Основные принципы межкультурной коммуникации.

Стереотипы в межкультурной коммуникации: пути решения, история и современность.

Стили речи в межкультурной коммуникации и их перевод.

Этика межкультурной коммуникации: история, теории, нормы.

Общая теория и частная теории перевода: история, школы, ученые.

Деловой перевод: цели, задачи, история.

Основные принципы методики перевода Я.И. Рецкера.

Основные принципы теории перевода В.Н. Комиссарова.

Переводоведение: цели, задачи, история.

Роль переводчика в межкультурной коммуникации.

Современные тенденции в переводе и переводоведении.

Теория синхронного перевода: цели, задачи, история.

Теория технического перевода: цели, задачи, история.

Теория художественного перевода: цели, задачи, история.

В соответствии с изложенными в Государственном стандарте требованиями к уровню подготовки бакалавра по направлению «Филология», поступающие в магистратуру должны продемонстрировать следующие **знания, умения и навыки**:

- а) знание основ теории и истории языкознания / литературоведения;
- б) владение понятийно-терминологическим аппаратом современного языкознания / литературоведения;
- в) понимание теоретических проблем, относящихся к отдельным областям языкознания / литературоведения; межкультурной коммуникации и перевода.
- г) умение ориентироваться в основных этапах развития языкознания/литературоведения и дискуссионных вопросах современного языкознания/литературоведения; межкультурной коммуникации и перевода.
- д) способность последовательно и аргументировано излагать содержание теоретического материала;
- е) знание современных методов филологического анализа;
- ж) достаточный уровень самостоятельного творческого мышления при интерпретации филологических проблем;
- з) владение иностранным языком на уровне, установленном в стандарте.

Рекомендованная литература

1. Общее языкознание и литературоведение

Основная литература:

1. Алпатов В. М. История лингвистических учений: учебник и практикум для вузов / В. М. Алпатов, С. А. Крылов. 5-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2021. – 452 с. (Высшее образование). Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/471051>
2. Кочергина В. А. Введение в языкознание. Фонетика – фонология. Грамматика. Изд. стереотип. – URSS. 2021. – 272 с.
3. Маслов Ю. С. Введение в языкознание. – М.: Высш. шк., 2005. – 272 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.philologos.narod.ru/ling/maslov.htm>
4. Реформатский А.А. Введение в языковедение. – М.: Аспект Пресс, 2004. – 536 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://bibliotekar.ru/yazikovedenie-1/index.htm>

Дополнительная литература:

1. Винокур Г. О. История русского литературного языка / Г. О. Винокур. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 230 с. (Антология мысли). Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/520026>.
2. Колесов В. В. История русского языкознания в 2 т.: учебник для вузов / В. В. Колесов. – Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 332 с. Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/437930>

Основная литература:

1. Голубков М. М. История русской литературной критики XX века: учебник для вузов / М. М. Голубков. 2-е изд., испр. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 357 с. Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/512594>
2. Есин А. Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения: Учеб.пособие. – Москва : Флинта : Наука, 2005. – 244 с.
3. История русской литературы XX века: проза 1920-1940-х гг: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / С. И. Кормилов [и др.]; под редакцией С. И. Кормилова. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 174 с.
4. Красовский В. Е. Русская литература: учебник для вузов / В. Е. Красовский, А. В. Леденев; под общей редакцией В. Е. Красовского. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. 650 с. Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/512596>
5. Минералов Ю. И. История русской литературы XVIII века: учебник для вузов. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. 230 с. Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/513106>
6. Введение в литературоведение: Учебное пособие/ Л.В. Чернец, В.Е. Хализев, А.Я. Эсалнек и др.; под ред. Л.В. Чернец. – М.: Высшая школа, 2016.

Дополнительная литература:

1. Минералова И. Г. Основы филологической работы с текстом. Анализ художественного произведения: учебное пособие для вузов / И. Г. Минералова. 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 200 с. Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/513104>
2. Нефагина Г. Л. Русская проза конца XX века: учеб.пособие. 2-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 320 с.
3. История русской литературы XX века: В 2 ч. Учебник для академического бакалавриата / В.В. Агеносов [и др.] ; 2-е изд., перераб. и доп. М.: Юрайт, 2019.
4. Кременцов Л.П., Алексеева Л.Ф., Малыгина Н.М. Русская литература XX – начала XXI вв. Учеб.пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений: В 2т. - М.: Академия, 2009.

2. Стилистика современного русского языка и культура речи

Основная литература:

1. Русский язык и культура речи : учебник для вузов / Т. И. Сурикова, Н. И. Клушина, И. В. Анненкова, Г. Я. Солганик ; под редакцией Г. Я. Солганика. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 239 с. Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/510502>
2. Русский язык и культура речи : учебник для среднего профессионального образования / Г. Я. Солганик, Т. И. Сурикова, Н. И. Клушина, И. В. Анненкова ; под редакцией Г. Я. Солганика. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 239 с. Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/511585>
3. Кожина М.Н., Дускаева Л.Р., Салимовский В.А. Стилистика русского языка. Учебник. М. «Флинта», «Наука» 2008.
4. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. Под ред. М.Н.Кожиной. М., 2003.

Дополнительная литература:

1. Современный русский язык. В 3-х т. [Текст]: учебник и практикум. – М.: Юрайт, 2016.

2. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.gramota.ru/>

Современный русский язык

Основная литература:

1. Современный русский язык / Под ред. В. А. Белошапковой. Изд. 3-е. – М.: Высшая школа, 2020. – 800 с.
2. Клобуков Е. В. Морфемика. Словообразование. Морфология // Современный русский литературный язык: Новое издание / Под ред. П. А. Леканта. – М., 2009. – 500 с.
3. Князев С. В. Современный русский язык. Фонетика: учебник для вузов / С. В. Князев, С. К. Пожарицкая. – Москва : Издательство Юрайт, 2023. – 380 с. Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].
4. Колесникова С. М. Современный русский язык. Морфология : учебное пособие для вузов / С. М. Колесникова. – Москва : Издательство Юрайт, 2023. – 380 с.

Дополнительная литература:

1. Грицкевич Ю. Н. История русского языка. Тесты: для вузов / Ю. Н. Грицкевич. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 58 с. (Высшее образование). Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/520357>
2. Плунгян В. А. Общая морфология: Введение в проблематику. Изд. 3. – М., 2009. – 384 с.
3. Лингвистический энциклопедический словарь. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://tapemark.narod.ru/les/> (статьи: Звуки речи, Знак языковой, Коммуникация, Модель в языкознании, Речь, Система языковая, Слог. Язык).
4. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.gramota.ru/>

3. Межкультурная коммуникация и перевод

Основная литература по межкультурной коммуникации:

1. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] : учебное пособие / С. Г. Тер-Минасова ; рек. Мин. обр. РФ для вузов по спец. "Лингвистика и межкультурная коммуникация". 3-е изд. - М. : Изд-во МГУ, 2008. 352 с. (Классический университетский учебник).
2. Жукова И.Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации/ Жукова И.Н., Лебедько М.Г., Прошина З.Г., Юзефович НГ. — Москва: Флинта, 2024.
3. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам [Текст]: учебное пособие / Г. В. Елизарова; Доп. УМО Мин. обр. и науки РФ по направлениям педагогич. образования для студентов вузов, обучающихся по направлению 050300 «Филологическое образование». – СПб.: КАРО, 2005. - 352 с.
4. Поплавская Т.В. Английский язык. Проблемы коммуникации: учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 175 с. (Высшее образование). Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/516622>

Дополнительная литература по межкультурной коммуникации:

1. Миньяр-Белоручева А.П. Учимся писать по-английски: письменная научная речь: учеб. пособие / А.П. Миньяр-Белоручева. – Флинта: Наука, 2011. – 128 с.
2. Кулик Л.В., Кравченко Е.В., Клеймёнова Е.П. AcademicFocusforPostgraduates. Учебно-методическое пособие. – М.: Экономический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова; 2021. – 56 с.

3. Рудакова А. В., Световидова И. В., Сулькарнаева А. Р. Практический английский язык: вертикальный контекст в интерпретации слова и мысли. – ИП Булатов А.Ж. Астана, 2024. – 139 с. ISBN 978-601-326-756-4

Дистанционная поддержка дисциплины

1. ЭБС «Znanium.com» <http://znanium.com/> Договор № 1013эбс от 17.11.2014г
2. ЭБС «Университетская библиотека «ONLINE» <http://biblioclub.ru/> Договор № 17909/15 от 04.09.2015
3. ЭБС «BIBLSTUD» АКТ ввода 03.09.2015
4. ЭБС МГИМО. <http://mgimo.ru/library/ehd/>

Основная литература по переводу

1. Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика. - М., Аудитория, 2016. – 244 с.
2. Миньяр-Белоручев Р. К. Теория и методы перевода. М., 1996. – 540 с.
3. Казакова Т.А. Практические основы перевода. – Санкт-Петербург, 2018. – 320 с.
4. Алимов В.В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации. М., КомКнига, 2006. – 160 с.
5. Калинина В.Д. Теория и практика перевода. Курс лекций. - М., РУДН, 2008. - 179 с.

Дополнительная литература по переводу

1. Велединская С.Б. Курс общей теории перевода.- Томск: Изд-во Томского политехнического университета. 2010. – 230 с.
2. Жабаяева С.С. Практикум по переводу: учебное пособие. – Алматы, 2012. – 430 с.
3. Крупнов В.Н. Практикум по переводу с английского языка на русский.–М.: Высшая школа, 2006.–279 с.
4. Латышев Л.К. Технология перевода.- М.: Академия, 2005.
5. Сапогова Л.И. Переводческое преобразование текста. – М.: Флинта: Наука, 2009.– 320 с.

Программное обеспечение и Интернет–ресурсы:

Словари и справочники:

<http://encarta.msn.com/encnet/features/dictionary/dictionaryhome.aspx>
<http://www.multitran.ru/>
<http://slovari.ru/>
<http://rusgram.narod.ru/sod1.html>
<http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/05/ma140110.htm>